



阿野麦岭

啊，野 麦 岭

中国电影出版社



电 影 连 环 画 册

啊，野 麦 岭

改编：易 豫

中 国 电 影 出 版 社 出 版

北京新华印刷厂印刷 新华书店发行

1982 年 6 月第 1 版

1982 年 6 月北京第 1 次印刷

开本：787×1092 毫米 1/64 印张：2

统一书号：8061·1828 定价：0.21 元

内 容 说 明

本世纪初，日本缫丝业资本家为榨取高额利润，大量出口生丝，从破产的农村中招收贫穷的农家女孩，作为廉价劳动力。1903年春，一批山区姑娘越过野麦岭到远在百里之外的山安丝厂当缫丝女工。本书通过她们在老板、工头的欺压、凌辱和残酷剥削下的不同遭遇，揭示了她们共同的悲惨命运——“抽丝的活机器”。

日本东宝株式会社出品
上海电影译制片译制

原 著：山本茂实 编 辑：服部 佳
导 演：山本萨夫 摄 影：小林节雄
主要演员：大竹 忍 原田三枝子
 友里千贺子 古手川佑子

翻译：赵津华
改编：易 豫



1 日本在明治维新时代，为积累资本大力发展缫丝工业，以生丝出口换取大量外汇。1902年春，日本蚕丝振兴会在东京开会，庆祝日本生丝生产跃居世界第一。日本朝野名流、各国使节偕同夫人纷纷前来庆贺，会场内外热闹异常



2 华丽的大厅里，灯火辉煌，绅士淑女在华尔兹轻快的乐声中翩翩起舞。贵妇们绮丽多彩的绸裙随着婀娜舞姿在不停地旋转飘荡，闪耀着鲜艳夺目的光彩，象征着日本缂丝工业光辉灿烂的前景。



3 京都的庆祝会上，灯红酒绿，温暖如春；但在偏僻的飞驒山区却是白雪皑皑，寒风凛冽。这里，一批十四、五岁的贫苦农家姑娘，应信州地区山安缫丝厂的招募，正顶风冒雪，跟随前来招工的工头，朝着信州的方向进发。



4 今年山安丝厂派到飞骊山区来招工的是黑木和金山。这两个老奸巨猾的工头跟每个女孩的父母都订了一份卖身契般的合同。他们一路上连哄带骗地吆喝着，催促姑娘们迅速赶路。



5 姑娘们冒着鹅毛大雪，顶着刺骨寒风，于次日午后登上了一个叫美女峰的山顶。她们听说翻过山就看不见飞弹了，不由得停步转身，依恋地眺望着自己家乡的山影。从河谷村来的阿峰姑娘情不自禁地哭出声来。



6 雪花纷纷扬扬越下越大，姑娘们翻过美女峰后又赶了两天山路。这天，她们拖着疲乏的身子，步履艰难地来到了一个叫阿多野的村庄。这时，在凛冽的寒风中迎面走来一个俊俏的姑娘。



7 姑娘看了一眼男工人背着的厂号旗，说：“你们是山安丝厂的吧？我叫阿雪，我们村的新女工昨天走了。我因为妈妈刚死没有赶上，你们把我带去吧。”黑木打量了她一下，说：“好吧，排到队里去！”接着，手一挥命令大家继续赶路。



8 过了阿多野乡，前面到了山势陡峭的野麦岭。狂风在空中呼啸怒吼，卷着漫天大雪。阵阵的飞雪向姑娘们迎面扑来，她们排成纵队紧紧抓住绳索，在齐膝深的积雪里艰难地向山顶攀登。



9 突然，“哎呀！”“啊！”几声尖叫，阿峰和两个姑娘松手，失足滚到山谷下面去了。与黑木同来的年轻男工音松立即攀着绳索滑下山崖，在其他两个工人的协助下迅速地把三个姑娘救了上来。



10 野麦岭的山顶上，有间孤零零的简陋木屋。一个孤老太婆在这儿开了个小茶馆。过路客人总要在这一歇歇脚。这天晚上，姑娘们登上野麦岭后，就来到小茶馆吃饭、过夜。



11 好心的老婆婆特意煮了一大锅酒酿给姑娘们驱除寒气。她喊道：“那三个掉下山谷的姑娘先来喝一碗！”阿峰答应了一声：“来啦！”跳起身就走到老婆婆身旁。



12 姑娘们在野麦岭住了一宵，又继续上路了。第四天下午，她们到了信州地区的谭访湖边。这些在山沟里长大的女孩见到远处宽阔的湖面兴奋得往前奔跑起来。她们惊叹道：“多大的湖啊！”“这湖真象海一样大啊！”